

“博洛尼亚书展最佳童书奖”系列

每一个的影子

〔比利时〕梅拉尼·吕滕 著

苏迪 译



人民文学出版社
PEOPLE'S LITERATURE PUBLISHING HOUSE



每一个的影子

〔比利时〕梅拉妮·吕滕 著

苏迪 译



人民文学出版社
PEOPLE'S LITERATURE PUBLISHING HOUSE





致珍妮
致巴希尔

快长大，小兔子，快长大！

著作权合同登记号 图字 01-2016-4672

© Editions MeMo, 2013

This translation of *L'ombre de chacun* is published by Shanghai 99 Readers' Culture Co., Ltd
by arrangement with Editions MeMo.

图书在版编目(CIP)数据

每一个的影子 / (比) 梅拉尼·吕滕著; 苏迪译. —
北京: 人民文学出版社, 2016
(博洛尼亚书展最佳童书奖)
ISBN 978-7-02-011914-1

I. ①每… II. ①梅… ②苏… III. ①儿童文学—图
画故事—比利时—现代 IV. ①I564.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第185810号

责任编辑 甘慧 尚飞 汤淼
装帧设计 李佳

出版发行 人民文学出版社
社 址 北京市朝内大街 166 号
邮政编码 100705
网 址 <http://www.rw-cn.com>

印 刷 上海利丰雅高印刷有限公司
经 销 全国新华书店等

字 数 4千字
开 本 720毫米×1000毫米 1/16
印 张 3.5
版 次 2016年10月北京第1版
印 次 2016年10月第1次印刷

书 号 978-7-02-011914-1
定 价 38.00 元

如有印装质量问题, 请与本社图书销售中心调换。电话: 01065233595

这个故事关于……

……一头不安的公鹿，



一只想要长大的小兔子，



一位正在作战的士兵，



一只不停做同一个梦的猫，



一本什么都想知道的书

和一个影子。



兔子和公鹿

有一天，
小兔子到来了。
那天有微风吹过。
可能还有一个影子。



孩子有时候这样到来。
就好像一阵风。



有时候就好像
一场暴风雨。



公鹿必须
从头学习。
但小兔子
给了他信心。

从那天起，
公鹿开始守护着他。



当他痛的时候，
公鹿也很心痛。



当公鹿不安的时候，
小兔子也很不安。



当他们欢笑的时候，
他们甚至都不知道
是谁先开始笑的。



他们也不知道是谁先睡着了。

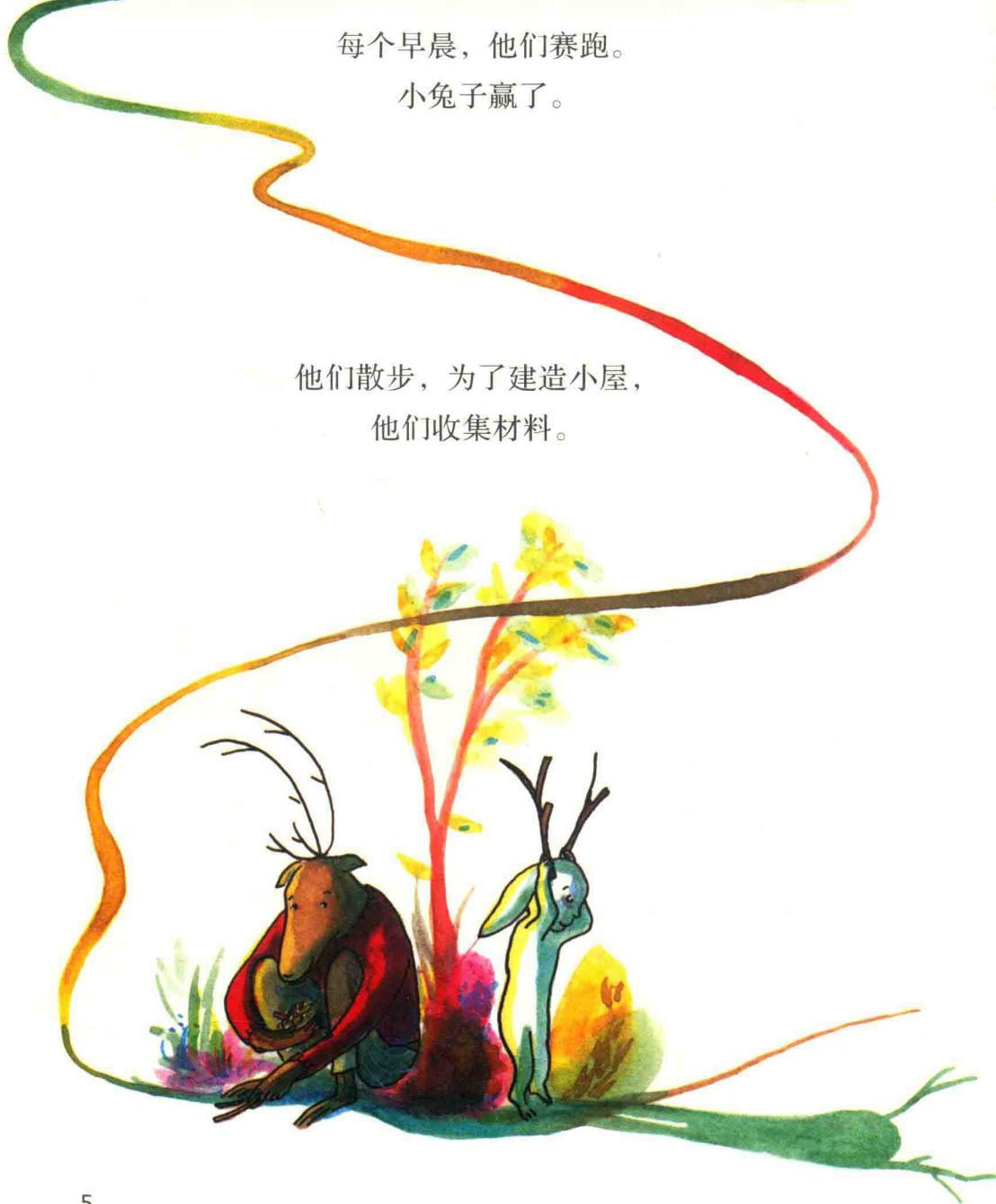


每个早晨，他们赛跑。

小兔子赢了。

他们散步，为了建造小屋，

他们收集材料。



有一天，小兔子将会长大。

他将会离开。



公鹿知道。

他对他说：“快长大，小兔子，快长大！”

但他的心里在说：“慢点长大，慢点长大！”

晚上，公鹿还会再次假装输掉赛跑。

夜里，有时候，孩子害怕了。

“你害怕什么？小兔子？”

“我害怕你会离开……”

于是，公鹿把他紧紧地抱在怀里。

“我就在这里。我爱你。”

“直到整个宇宙？”

“直到整个宇宙……”

宇宙围绕在他们周围。

公鹿对他说，天上，
大熊星座会绕着她的孩子*跳舞，
守护着他。
永远，尽管会有阴云。

* 指“小熊星座”。



士兵



士兵正在作战。



与所有人作战。



他永不平静。

突然，他听到一个地洞在哭泣。



地洞里，有一只兔子，
他还没有长得
很大。



“你独自在那儿？”士兵问。

“你在哭泣？”

“没有。”

“对，你在哭泣！你的眼睛通红！

我确定，你需要我的帮助。”

“我不要。”

“那么再见！”

但士兵又回来了，他举着他的剑。



“那么，你就是我的了。”士兵说。

“我不属于任何人，我想独自待着。”兔子回答。

“我也是！我们只需要独自待着。但是在一起。这很简单。”



他一边拉着兔子一边大叫：

“独自待着！独自待着！”

猫

更远的地方，
一只猫在寻找
某样东西。

“你是谁？”士兵大叫。
猫站了起来。他很高。
“你是谁？”猫回答。
“我确信，你连胡子
都还没有长！”
但士兵不愿摘下他的头盔。



“士兵和我，
我们是一支队伍的。”兔子说。
“一支足球队？我也想参加，
但我的球遗失在了密林里。谁去把它找出来？
我觉得，这应该是士兵的工作。”猫说。



密林里，
只有黑暗。



“那么，我们怎么办？”猫问。

“一支队伍！我们对你说过。”士兵回答。

“为了什么？”

“为了证明我们不害怕……怕……”

“……怕爬上火山！”兔子说。

“好！爬上火山！”士兵大叫。



士兵在他们周围画了一个圈。

“你在干什么？”兔子问。

“一条线！这是我们的任务。”

夜幕降临。
没有人看到一个影子
正在观察他们。



“我已经制定了任务，兔子已经生了火……”

猫，你呢？你做什么？”士兵问。

“嗯……我可以跟你们讲故事！”猫回答。

“呸……故事，没有用！”

“有用，”兔子说，“故事可以让我们不害怕。”

“不害怕什么？”

“比如说……黑暗……”

